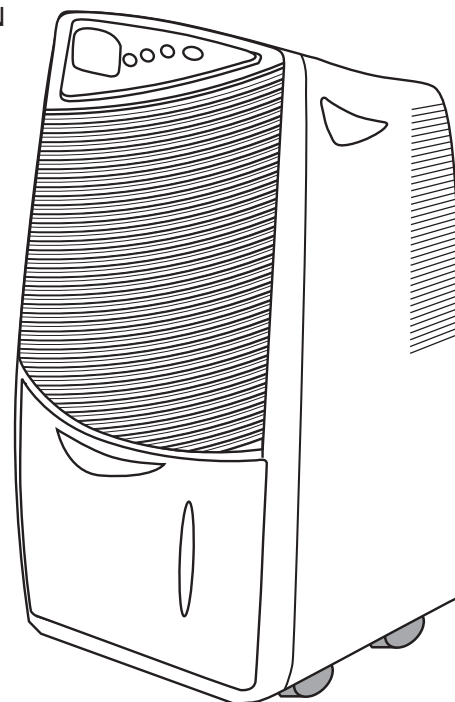


ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES **HU** - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES **CS** - NÁVOD K POUŽITÍ
EN - INSTRUCTIONS FOR USE **SK** - NÁVOD NA POUŽITIE
FR - MANUEL D'UTILISATION **PL** - INSTRUKCJA OBSŁUGI
DE - GEBRAUCHSANWEISUNG **BG** - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
IT - MANUALE DI ISTRUZIONI **RU** - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
EL - ΕΝΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ



DESHUMIDIFICADOR / DESUMIDIFICADOR / DEHUMIDIFIER /
DÉSHUMIDIFICATEUR / LUFTENTFEUCHTER / DEUMIDIFICATORE /
ΑΦΥΓΡΑΝΤΗΡΑΣ / PÁRAMENTESÍTŐ / ODVLHČOVAČ
/ ODWILŻACZ POWIETRZA / АБСОРБАТОР / ОСУШИТЕЛЬ ВОЗДУХА

MOD.: DH-315 D

N.I.F. F-20.020.517 - Bº. San Andrés, nº 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.
 O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.
 The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.
 Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrits dans le présente notice.
 Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben Modelle zu verändern.
 Il fabbricante si riserva il diritto a modificare i modelli descritti in questo Manuale d'Istruzioni.
 Ο κατασκευαστής διατηρεί αποκλειστικά το δικαίωμα να τροποποιήσει τα μοντέλα που περιγράφονται στο παρόν Εγχειρίδιο Οδηγιών.
 A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.
 Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely popsané v tomto užívateľskom návode.
 Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely opísané v tomto užívateľskom návode.
 Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania modeli opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.
 Производителя си запазва правото променя моделите описани в този наръчник.
 Производитель оставляет за собой право замены модели, описанные в данном Руководстве пользователя.

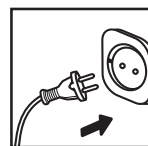
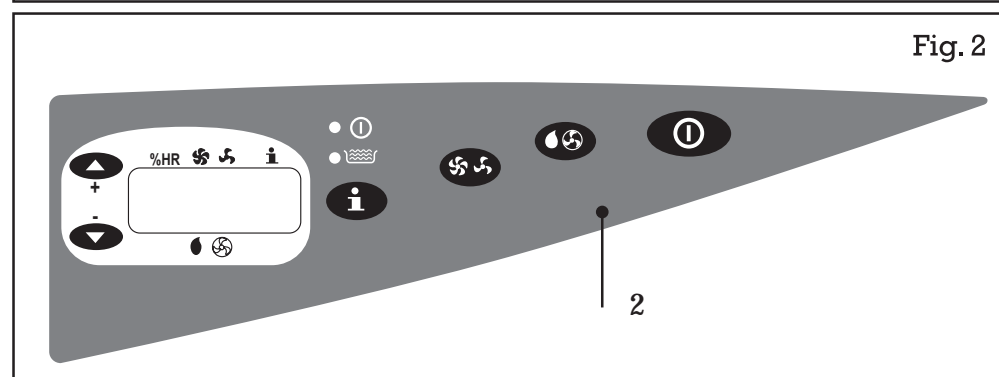
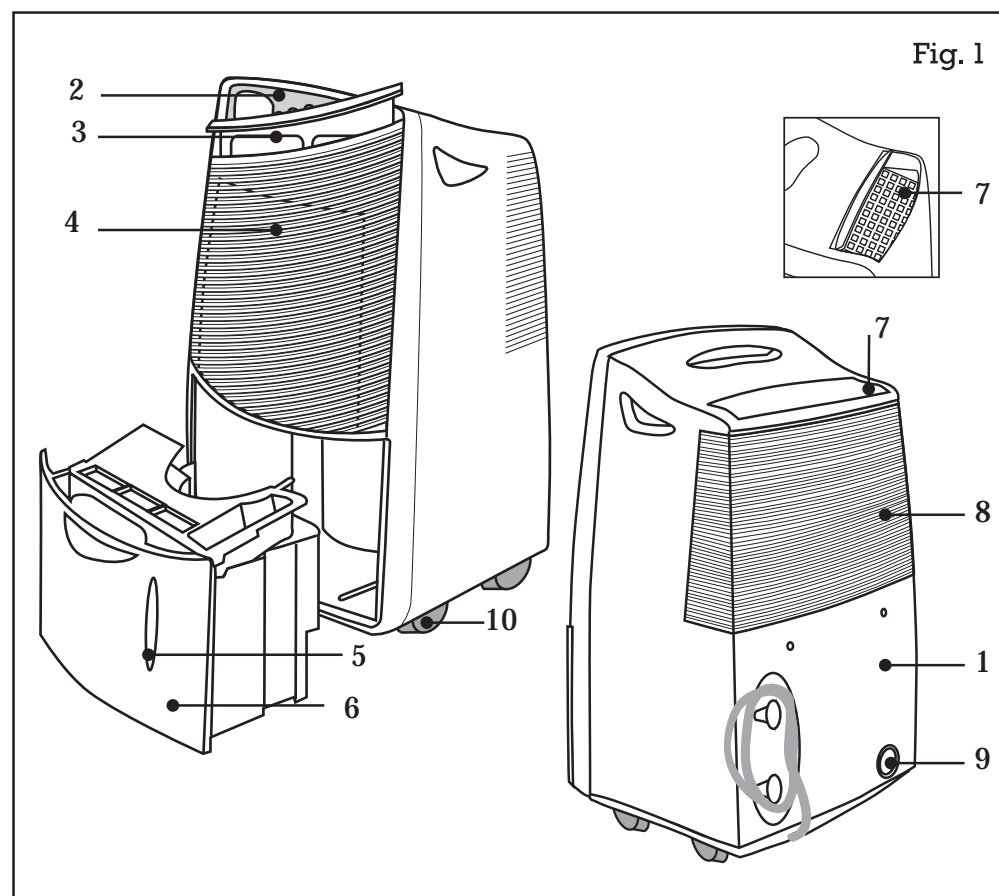
N.I.F. F-20.020.517 - Bº. San Andrés, nº 18 •
 Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

Octubre 2004

FAGOR 

CE

FAGOR 



220 ~ 240V ~ 50Hz, 380W

1. ESPECIFICACIONES TECNICAS

Tensión / Frecuencia	220V-240V~50Hz
Potencia	380W
Válido para estancias de hasta	110m ²
Capacidad del depósito	5,6 L
Temperaturas de trabajo	5°C ±32°C

2. IDENTIFICACIÓN DEL APARATO

1. Carcasa posterior
2. Panel de control
3. Filtro de aire
4. Entrada de aire
5. Visor del nivel de agua
6. Depósito de agua
7. Salida de aire superior
8. Salida de aire posterior
9. Racord para desagüe
10. Ruedas

Supresión de interferencias: Este aparato ha sido desparasitado conforme a las directivas sobre supresión de interferencias.

Compatibilidad electromagnética: Este aparato es conforme con las directivas CEM (compatibilidad electromagnética).

3. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar este aparato por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones y guárdelo para posteriores consultas. Solo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.
- Después de quitar el embalaje, verificar que el aparato esté en perfectas condiciones, en caso de duda, dirigirse al Servicio de Asistencia Técnico más cercano.

- Los elementos del embalaje (Bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños por que son potenciales fuentes de peligro.
- Antes de utilizar el aparato verificar que la tensión de la red doméstica corresponda con la indicada en la placa situada en el aparato.
- La seguridad eléctrica del aparato se garantiza solamente en caso de que esté conectado a una instalación de tierra eficaz tal como prevén las vigentes normas de seguridad eléctrica. El fabricante no puede ser considerado responsable de daños derivados de la falta de toma de tierra de la instalación. En caso de dudas dirijase a una persona profesionalmente cualificada.
- En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y el enchufe del aparato, sustituir la toma por otra adecuada sirviéndose de personal profesionalmente cualificado. Si se efectúa una instalación eléctrica fija, deberá realizarse por un instalador autorizado y de acuerdo con las reglas nacionales de instalación eléctrica.
- Desaconsejamos el uso de adaptadores, clavijas y/o cables de extensión. Si dichos elementos fueran indispensables, use sólo adaptadores simples o múltiples y cables de extensión que respeten las normas de seguridad vigentes, cuidando en no sobrepasar el límite de potencia indicado en el adaptador y/o en el cable de extensión.
- Este aparato debe utilizarse solo para uso domestico. Cualquier otro uso se considera inadecuado y peligroso.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato, apagarlo y no tratar de arreglarlo. En caso de necesitar reparación dirigirse únicamente a un Servicio de Asistencia Técnico autorizado por el fabricante y solicitar el uso de recambios originales. De no respetar lo anteriormente indicado se pondrá en peligro la seguridad del aparato.
- El usuario no debe proceder a la sustitución del cable. En caso de que esté

estropeado o haya que sustituirlo, dirigirse exclusivamente a un Servicio de Asistencia Técnico autorizado por el fabricante. No utilice el aparato con el cable o la clavija dañados.

- El fabricante no será responsable de daños que puedan derivar del uso inapropiado equivocado o poco adecuado o bien de reparaciones efectuadas por personal no cualificado.

El uso de cualquier aparato eléctrico requiere que se respeten algunas reglas fundamentales.

EN ESPECIAL

- **Atención:** Este aparato, no se debe poner en funcionamiento en las proximidades de bañeras, duchas o fregaderos.
- No instale el aparato en las proximidades de fuentes de calor, o en espacios en los que el aire pueda contener gases, aceite o azufre, ni en áreas expuestas a radiaciones.
- No manipulen el aparato con las manos mojadas.
- La alteración o la modificación de las características funcionales del aparato, pueden implicar un posible peligro.
- Desenchufe el aparato cuando no lo vaya a utilizar y antes de cualquier operación de mantenimiento o limpieza del mismo.
- Al desconectar la clavija nunca tire del cable.
- No coloque sobre el aparato objetos pesados o calientes.
- No introduzca objetos por la salida de aire debido al peligro que puede suponer con el ventilador funcionando a alta velocidad. Se recomienda girar la salida de aire para desviar el aire a la totalidad de la habitación.

Atención: Este aparato se ha de mantener siempre en posición vertical. A la hora de transportar el aparato, póngalo siempre en posición vertical. Antes del transporte vacíe el depósito. Después del transporte, espere al menos una hora para poner en marcha el aparato.

4. ADVERTENCIAS PARA UN CORRECTO FUNCIONAMIENTO

- Coloque el deshumidificador sobre una superficie dura, plana y uniforme. Este aparato requiere que la superficie de apoyo tenga una inclinación menor a 5°, en caso contrario el ruido y la vibración aumentarán considerablemente y el agua del depósito puede salpicar al exterior.
- Siempre que vaya a poner el aparato en funcionamiento, saque la rejilla de aire. Cuando apague el aparato vuélvala a meter para evitar que entren objetos a través de ella.
- Para garantizar un correcto funcionamiento, se ha de mantener un espacio libre de al menos 50 cm alrededor del aparato. No bloquee la entrada de aire ni la salida.
- Cierre las puertas y ventanas de la habitación donde va a trabajar el aparato.
- Limpie el filtro una vez por semana. No exponga el filtro directamente al sol.
- Antes de desplazar el aparato de un lugar a otro, vacíe el depósito de agua.
- No coloque ningún objeto en el depósito, ni vierta en el ningún líquido.
- Este aparato ha de permanecer siempre en posición vertical. No lo tumbe en ningún caso, ni para almacenarlo ni para transportarlo.
- Los límites de temperatura de la estancia para el funcionamiento del aparato son entre 5°C y 32°C. El aparato dejará de deshumidificar si la temperatura está fuera de estos límites.
- El aparato dispone de un sistema de descongelación automática que se pondrá en marcha a intervalos, cuando la temperatura de la habitación está entre 5°C-12°C. Cuando este sistema actúa, el compresor deja de deshumidificar. Durante esta operación el ventilador sigue funcionando. El compresor se pondrá nuevamente en marcha una vez terminada la descongelación.

5. INSTRUCCIONES DE LAS FUNCIONES

1. Modos de funcionamiento

DESHUMIDIFICADOR O VENTILACION

2. Dispositivo de protección de tres minutos

Si el aparato deja de funcionar por falta de corriente, etc. el compresor volverá a ponerse en marcha una vez transcurridos tres minutos a modo de protección. Espere tres minutos antes de volverlo a poner en marcha.

3. Indicador de depósito de agua lleno

Si el depósito de agua está lleno, el aparato dejará de funcionar, se encenderá el indicador luminoso rojo y sonará la alarma.

4. Filtro de aire

Para sacar el filtro de aire, tire del asa hacia arriba.

5. Descongelación automática

Si la temperatura ambiente es inferior a 12°C se puede generar hielo en el evaporador. El aparato se descongelará automáticamente después de un período de funcionamiento.

6. Tubo flexible de evacuación al exterior

El agua de condensación puede ser conducida a un desagüe, a través del tubo flexible que se conecta en la parte posterior del aparato.

7. VENTILADOR

El ventilador dispone de dos velocidades

Con la velocidad alta, el efecto deshumidificador es mejor.

Con la velocidad baja, el efecto deshumidificador es más bajo, pero más silencioso.

8. Caudal de aire multidireccional

La salida del aire puede dirigirse hacia arriba o hacia la parte posterior.

6. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

PANEL DE FUNCIONAMIENTO (Fig. 2)

Botones



Botón de "MARCHA/PARADA",

púselo para conectar o desconectar el aparato.



Botón de "MODO", púselo para seleccionar el modo "VENTILACION" o "DESHUMIDIFICADOR".



Botón del "VENTILADOR", púselo para seleccionar "VELOCIDAD DE VENTILACIÓN ALTA" o "VELOCIDAD DE VENTILACIÓN BAJA"



Botón de "VISUALIZACIÓN", púselo para visualizar la "TEMPERATURA o HUMEDAD" en el visualizador de cristal líquido.

Indicadores



Indicador verde de MARCHA

Al pulsar para conectar el aparato, se enciende el indicador verde. Se apagará al desconectar la unidad.

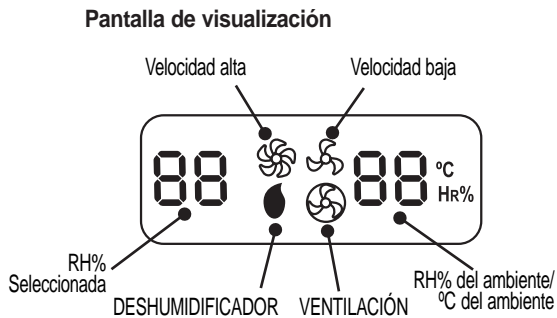
NOTA: El aparato no se pondrá en marcha automáticamente incluso si se restablece el suministro eléctrico después de un fallo eléctrico. Vuelva a pulsar el botón para ponerlo en marcha.









Indicador ROJO de depósito de agua lleno

Si el depósito de agua está lleno o si no está bien colocado, el indicador rojo parpadeará y sonará la alarma, hasta que se haya vaciado el depósito y se haya vuelto a colocar debidamente en su sitio.

Nota: En el modo de VENTILACION, el indicador rojo parpadeará, si el depósito de agua está lleno o si éste no está bien colocado. No obstante, esto no afectará a las funciones de VENTILACION.



Instrucciones:

1. Al pulsar el botón , aparecerán los símbolos  y  alternativamente en la pantalla de cristal líquido;
2. Al pulsar el botón de VENTILACIÓN, aparecerán los símbolos  y  alternativamente en la pantalla de cristal líquido;
3. Al pulsar el botón de visualización , aparecerán la humedad y la temperatura alternativamente en la pantalla de cristal líquido.



7. MODO DE EMPLEO

A. Requisitos básicos:

Rango de temperatura normal: el rango de temperatura ambiente es 5°C – 32°C
 Tensión de entrada: 220V~ - 240V~ 50 Hz
 Posición: colóquelo sobre una superficie horizontal (inclinación inferior a 5°)




B. Método de funcionamiento

1. Funcionamiento del DESHUMIDIFICADOR


Pulse el botón , la unidad comenzará a funcionar en el modo prefijado por el fabricante, y aparecerá el símbolo "  88% " en la pantalla de cristal líquido. En este caso, la humedad se ha fijado en 60%RH. Si desea cambiar esta configuración, deberá seguir las instrucciones que se indican a continuación:

Ajuste de la humedad




La humedad se puede ajustar en el modo DESHUMIDIFICADOR. Cada vez

que se pulsa el botón , aumenta el valor de la humedad en un 5% RH hasta alcanzar 80%RH. Cada vez que se pulsa el botón , disminuye el valor de la humedad en 5%RH, hasta alcanzar 30%RH. Si vuelve a pulsar el botón, aparecerá el símbolo , que indica el funcionamiento "continuo". En este caso, el compresor seguirá funcionando sin que le afecte el grado de humedad, hasta que se llene el depósito de agua.




NOTA: Si el grado de humedad prefijado es superior al grado de humedad del ambiente, el compresor se parará mientras que el ventilador seguirá funcionando.

Pulse el botón , la unidad dejará de funcionar. La próxima vez que ponga en marcha el aparato, será con el grado de humedad fijado anteriormente.


2. Funcionamiento de VENTILACION

Pulse el botón  para poner el aparato en marcha, y el botón  para seleccionar el modo de VENTILACION; aparecerá el símbolo  en la pantalla de cristal líquido. En este modo se ventila y purifica el aire del interior de la habitación sin cambiar la humedad.

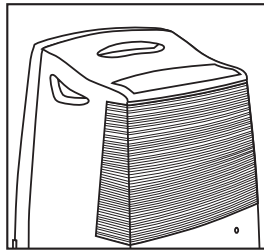
3. Ajuste del caudal de aire

Pulse el botón  para seleccionar la velocidad del ventilador.
 velocidad de ventilación alta, a la cual la unidad deshumidifica rápidamente;
 velocidad de ventilación baja, a la que la deshumidificación se realiza lentamente pero de forma más silenciosa.

4. Unidad de visualización

Esta unidad está equipada con una función de visualización. Originalmente aparece en la pantalla el dato de la humedad relativa ambiental; si desea conocer la temperatura de la estancia, pulse el botón  y los °C aparecerán durante unos 5 segundos y tras los cuales se vuelve a la visualización original.

5. Ajuste de la salida del caudal de aire



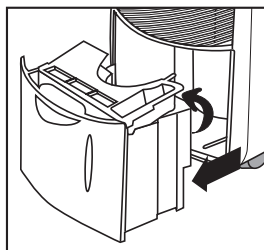
Esta unidad dispone de dos salida del caudal de aire: hacia arriba, abriendo la rejilla de la parte posterior, y hacia atrás. El aparato se suministra con la rejilla cerrada y hay que abrirla cada vez que se ponga el aparato en marcha.

NOTA: Cierre la rejilla de ventilación después de la utilización para evitar la entrada de cualquier objeto en la unidad.

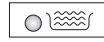
8. EVACUACION DEL AGUA DE CONDENSACIÓN

La salida del agua de condensación puede realizarse de dos formas:

A.- Depósito de agua extraíble



El agua de condensación se recoge directamente en el depósito. Cuando está lleno, se enciende el indicador luminoso del panel de mandos,



el indicador acústico sonará y el aparato se desconectará automáticamente. Este depósito es fácilmente extraíble para su vaciado. Una vez vaciado, tenga cuidado de colocarlo correctamente de forma que el indicador luminoso se apague, en caso contrario el aparato no comenzará a trabajar.

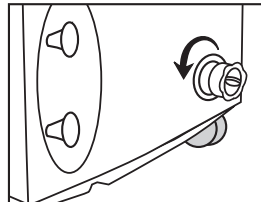
Cuando el piloto luminoso se encienda y el compresor se pare, espere unos minutos antes de quitar el depósito de su alojamiento, para evitar que el agua de condensación residual gotee al interior del aparato.

Una vez colocado el depósito correctamente en su alojamiento el aparato tardará unos 3 minutos en ponerse en marcha.

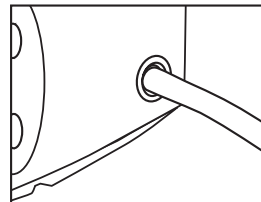
B. Evacuación al exterior

El agua de condensación puede ser conducida a un desagüe a través de un tubo conectado en la parte posterior del aparato:

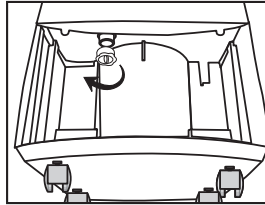
1. Saque el depósito de agua



2. Desenrosque el racord situado en la parte posterior del aparato; conecte en su lugar el tubo flexible y condúzcalo a un desagüe.



3. Coloque el racord en el tubo que se encuentra en el interior del aparato, justo encima del depósito.



4. Vuelva a colocar el depósito de agua en el aparato
5. Conecte un tubo flexible con diámetro interior de 1 pulgada a la puerta de vaciado trasera.

Nota: Asegúrese de volver a colocar el depósito de agua en la posición adecuada, de lo contrario, el aparato no funcionará.

9. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

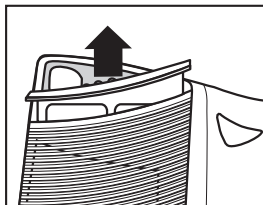
Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, desenchufe el aparato.

No limpie el aparato bajo el chorro directo de agua. Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo y séquelo con paño seco. No utilice gasolina, alcohol ni disolventes para su limpieza.

No rocíe insecticidas o similares sobre el aparato.

Limpieza del filtro

El filtro se debe limpiar una vez por semana. Para extraer el filtro, tire de él hacia arriba. Utilice la aspiradora para quitar el polvo depositado en él. Si la suciedad es intensa, puede lavarlo en agua templada, cuidando que la temperatura del agua no sobrepase los 40°C.



No utilice alcohol, petróleo, bencina, etc., para la limpieza del filtro. No exponga el filtro a las radiaciones solares para secarlo.

Antes de volver a colocarlo tiene que dejarlo secar completamente.

Método de almacenamiento

Si el aparato no se va a utilizar durante un período de tiempo prolongado, proceda como sigue para alargar la vida útil:

1. Desenchufe el aparato.
2. Vacíe el depósito de agua de condensación.
3. Limpie el filtro de aire y vuelva a colocarlo en su alojamiento
4. Guarde el aparato en su posición de trabajo, no lo tumbe, y protéjalo del polvo con un plástico.

10. GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

A continuación le sugerimos posibles causas que deberá verificar antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnico. Si después de comprobar las indicaciones que le damos, no ha conseguido poner el aparato en funcionamiento, le rogamos se ponga en contacto con el servicio de asistencia técnico.

No realice ningún otro tipo de manipulación en el aparato, no trate de cambiar o repararlos componentes eléctricos. Si recurre al servicio de asistencia técnico en los casos que le exponemos a continuación, tendrá que hacerse cargo de los gastos que se produzcan, incluso durante el período de vigencia de la garantía

No funciona

- ¿Está flojo el enchufe?
- ¿Se ha fundido el fusible?
- ¿Está bien colocado el depósito de agua o está lleno de agua?

La capacidad de deshumidificación es baja

- ¿Está sucio el filtro de aire?
- ¿Es la temperatura de la habitación demasiado baja?
- ¿Está bloqueada la entrada o salida de aire?
- ¿Se ha fijado bien la temperatura?

No alcanza el grado de humedad prefijado después de un período largo de funcionamiento

- ¿Se abre la puerta o la ventana con demasiada frecuencia?
- ¿Hay algún aparato que genere humedad?
- ¿Es la habitación demasiado grande?

Hace demasiado ruido durante el funcionamiento

- ¿Es el suelo irregular o demasiado blando?
- ¿No está el aparato debidamente colocado?

El compresor deja de funcionar en el modo de seco y centellea el indicador de marcha

- ¿Está el motor del ventilador en marcha? Si el motor sigue en marcha, el aparato estará en el modo de descongelación

No suena la alarma cuando el depósito de agua está lleno o suena cuando todavía no está lleno

- ¿Hay agua o algún otro objeto en la placa flotante del depósito que le impida girar?
- ¿Está el depósito de agua debidamente colocado?

11. ELIMINACIÓN DE RESIDUOS



Los materiales utilizados en el embalaje, en el producto y en los accesorios pueden ser reciclados. La correcta separación clasificada de los

restos de materiales favorece la reutilización de materiales reciclables. Cuando decida dejar el aparato fuera de uso, es conveniente dejarlo inservible cortando el cable por ejemplo, y para deshacerse de él, es preciso seguir el procedimiento de eliminación de residuos adecuado. Para más información sobre este tema, póngase en contacto con las autoridades locales.

1. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage / Frequency	220V-240V~50Hz
Power	380W
Suitable for rooms up to	110m ²
Tank capacity	5,6 L
Operating temperatures	5°C ±32°C

2. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

1. Rear casing
2. Control panel
3. Air filter
4. Air inlet
5. Water level indicator
6. Water tank
7. Top air outlet
8. Bottom air outlet
9. Drainage connector
10. Wheels

Interference suppression: this appliance has been interference-suppressed in accordance with the interference-suppression directives.

Electromagnetic compatibility: this appliance has been suppressed in accordance with the EMC (electromagnetic compatibility) directives.

3. SAFETY WARNINGS

- Before using this appliance for the first time, carefully read this instruction manual and keep it in a safe place for future use. This will help you get the best use out of the appliance and ensure maximum safety.
- On removing packaging, check that the appliance is in perfect condition. If in doubt, contact your nearest Technical Service Centre.
- Packaging items (plastic bags, polystyrene foam, etc.) must be kept out

of the reach of children, as they could be dangerous.

- Before using the appliance check that the mains voltage supply in your home is the same as that indicated on the appliance's specifications plate.
- The electrical safety of this appliance is only guaranteed if it is connected to an efficient earth installation in accordance with the current electrical safety standards. The manufacturer cannot accept any liability for damage or injury caused by an installation that is not properly earthed. If in doubt, please contact a qualified electrician.
- If the mains socket is not compatible with the appliance plug, call a qualified electrician to replace the socket with a suitable type. If you are going to make a permanent connection, this must be done by a qualified electrician in accordance with the national standards for electrical safety.
- We do not recommend the use of adapters, plugs and/or extension leads. If it is absolutely necessary to use such elements, only use single or multiple adapters and extension leads complying with current safety standards, taking care not to exceed the power limit indicated on the adapter and/or extension lead.
- This appliance is only for domestic use. Any other use is considered unsuitable and therefore dangerous.
- In the event of a breakdown, switch the appliance off and do not try to fix it yourself. If the appliance is in need of repair, only contact an authorised Technical Service Centre and insist on the use of original spare parts. A failure to respect this advice may jeopardise the safety of the appliance.
- The user should not try and replace the power cord. If it should become damaged and need to be replaced, only contact an authorised Technical Service Centre. Do not use the appliance with a damaged power cord or plug.
- The manufacturer is not liable for any damage or injury arising from incorrect, unsuitable or irresponsible use or from repairs carried out by non-qualified people.

When using electrical appliances, a series of basic rules of safety must be followed.

PARTICULARLY:

- **Warning:** This appliance must not be used close to bathtubs, showers or sinks.
- Do not install the appliance close to heat sources, or in places in which the air may contain gases, oil or sulphur, or areas exposed to sunlight.
- Do not handle the appliance with wet hands.
- The alteration or modification of the functional characteristics of the appliance may lead to possible danger.
- Unplug the appliance when not in use and before carrying out any maintenance or cleaning work.
- When unplugging the appliance, never pull on the power cord.
- Never poke objects through the air outlet, as this could be dangerous with the fan operating at high speed. It is best to turn the air outlet so that air is directed to the room as whole.

Warning: This appliance must always be kept in the vertical position. When moving the appliance, always keep it in the vertical position. Before moving it, empty the tank. After moving it, wait at least one hour before switching it on.

4. WARNINGS FOR CORRECT OPERATION

- Place the dehumidifier on a flat, hard, even surface. This appliance requires a support surface with a slope of less than 5°; otherwise noise and vibration may increase considerably and the water tank may cause splashes.
- Whenever you start up the appliance, remove the air grille. When you switch off the appliance, replace the grille to prevent objects from getting inside.
- To guarantee correct operation, keep at least 50 cm of free space around the appliance. Do not obstruct the air inlet or outlet.
- Close the doors and windows in the room where you are going to use the appliance.

- Clean the filter once a week. Do not expose the filter to direct sunlight.
- Before moving the appliance from one place to another, empty the water tank.
- Do not place any objects in the tank, and do not fill it with any liquid.
- This appliance must always remain in the vertical position. Never lay it down, not even for storage or transportation.
- The temperature limits in the room where the appliance is to be used are between 5°C and 32°C. The appliance will stop dehumidifying if the temperature is outside these limits.
- The appliance has an automatic defrosting system that will come into operation at intervals, when the room temperature is between 5°C-12°C. When this system is operating, the compressor stops dehumidifying. The fan continues to operate during this operation. The compressor will start operating again once defrosting has been completed.

5. FUNCTION INSTRUCTIONS

1. Operating modes

DEHUMIDIFIER OR VENTILATION

2. Three-minute protection device

If the appliance stops operating due to a lack of current, etc. the compressor will start up again after three minutes as a protective measure. Wait three minutes before switching it on again.

3. Water-tank-full indicator

If the water tank is full, the red light will come on and the alarm will sound.

4. Air filter

To remove the air filter, pull up on the handle.

5. Automatic defrosting

If room temperature is less than 12°C ice may build up in the evaporator. The appliance will defrost automatically after a certain period of time in operation.

6. Flexible drain hose

Condensation water can be drained out, using the flexible hose that can be connected to the rear of the appliance.

7. FAN

The fan has two speeds.

At high speed, the dehumidifying effect is better.

At low speed, the dehumidifying effect is not as good, but it is quieter.





8. Multidirectional air flow

The air outlet can be directed upwards or backwards.




6. OPERATING INSTRUCTIONS


OPERATING PANEL (Fig. 2)

Buttons

-  "STOP/START" button. Press it to switch the appliance on or off.
-  "MODE" button. Press it to select "VENTILATION" or "DEHUMIDIFIER" mode.
-  "FAN" button. Press it to select "HIGH VENTILATION SPEED" or "LOW VENTILATION SPEED".
-  "DISPLAY" button. Press it to display the "TEMPERATURE or HUMIDITY" on the liquid crystal display.

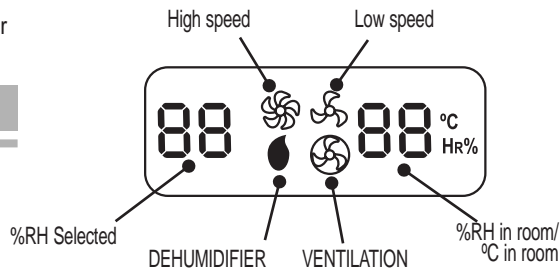
Indicators

-  **Green ON light**
When you press  to switch the appliance on, the green light comes on. It will go off when you switch the appliance off.
NOTE: The appliance will not automatically switch back on, even when the power is restored, after a power cut. Press the  button again to switch it back on.







-  **RED water-tank-full light**
If the water tank is full or not properly in place, the red light will flash and the alarm will sound, until the tank has been emptied or has been put properly back into place.
Note: In VENTILATION mode, the red light will flash, if the water tank is full or is not properly in place.

However, this will not affect the VENTILATION functions.

Display screen



Instructions:



1. When you press the  button, the symbols  and  will appear alternately on the liquid crystal display;
2. When you press the VENTILATION button, the symbols  and  will appear alternately on the liquid crystal display;
3. When you press the display button  the humidity and temperature will appear alternately on the liquid crystal display.

7. HOW TO USE THE APPLIANCE


A. Basic requirements:



Normal temperature range: the ambient temperature range is: 5°C – 32°C
Input voltage: 220V~ - 240V~ 50 Hz
Position: place it on a horizontal surface (slope of less than 5°)

B. How it operates


1. **How the DEHUMIDIFIER operates**
Press the  button. The unit will start to operate in the mode pre-established by the manufacturer and the symbol " " will appear on the liquid crystal display. In this case, the humidity is 60%RH. If you want to change this configuration, follow the instructions given below:

Adjusting the humidity




The humidity can be adjusted in DEHUMIDIFIER mode. Each time you press the  button you increase the humidity value by 5% RH up to 80%RH.

Each time you press the  button, you decrease the humidity value by 5%RH, down to 30%RH. If you press the button again, the  symbol will appear, which indicates "continuous" operation. In this case, the compressor will continue to operate, without affecting the humidity level, until the tank is filled.


NOTE: If the preset humidity level is higher than the ambient humidity, the compressor will stop and the fan will continue to operate.


Press the  button, the unit will stop working. Next time you switch the appliance on, it will operate with the level of humidity set the time before.


2. How VENTILATION operates

Press the  button to switch the appliance on and the  button to select VENTILATION mode; the  symbol will appear on the liquid crystal display. In this mode, the air inside the room is ventilated and purified without changing the humidity.


3. Adjusting the air flow

Press the  button to select the fan speed.

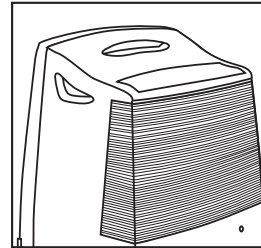
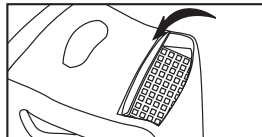
 High fan speed, at which the unit dehumidifies rapidly;

 Low fan speed, at which dehumidification is carried out slowly, but more quietly.

4. Display unit

This unit is fitted with a display. At first the ambient relative humidity appears on the screen. If you want to find out the temperature in the room, press the  button and the °C will appear for 5 seconds. After which the original display will return.

5. Adjusting the air flow outlet



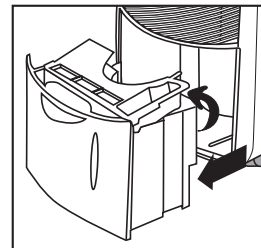
This unit has two air flow outlets: upwards, adjusting the grille at the back, and backwards. The appliance comes with the grille closed and you have to open it each time you switch on the appliance.


NOTE: Close the ventilation grille after use to prevent any objects from getting inside the unit.

8. DISPOSING OF CONDENSATION WATER

Condensation water can be disposed of in two ways:

A. Removable water tank



The condensation water is collected directly in the tank. When it is full, an indicator light will light up on the control panel,  the alarm will sound and the appliance will automatically switch off. This tank is easy to remove for emptying. Once empty, make sure that you put it properly back into place so that the indicator light goes off, otherwise the appliance will not work. When the light comes on and the compressor stops, wait a few minutes before removing the tank from its

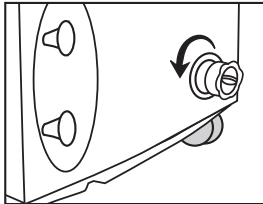
housing, to prevent any residual condensation water from dripping inside the appliance.

Once the tank has been properly replaced in its housing, the appliance will take about 3 minutes to start.

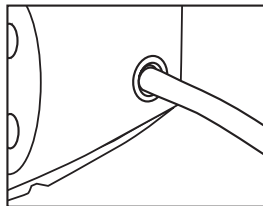
B. Removal outside

The condensation water can be drained out through a hose connected to the back of the appliance:

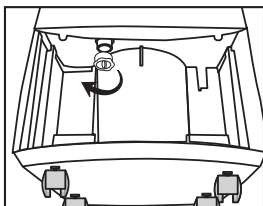
1. Remove the water tank.



2. Unscrew the connector located on the back of the appliance; connect the hose in its place and run it to a drain.



3. Fit the connector to the pipe located inside the appliance, just above the tank.



4. Fit the water tank back into the appliance.
5. Connect a flexible hose with an interior diameter of 1 inch to the rear drainage port.

Note: Make sure that you put the water tank properly back into place, otherwise, the appliance will not work.

9. MAINTENANCE AND CLEANING

Unplug the appliance before carrying out any cleaning or maintenance work.

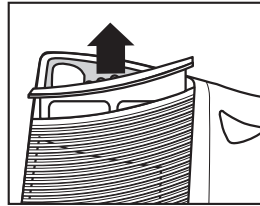
Do not clean the appliance under a tap or with a hose. Clean the outside with a damp cloth and then dry it with a dry one.

Do not use petrol, alcohol or solvents to clean it.

Do not spray insecticides or similar on the appliance.

Cleaning the filter

You should clean the filter once a week. To remove the filter, pull up on it. Use a vacuum cleaner to remove any dust that has built up. If it is very dirty, you can wash it in warm water, making sure that the water temperature is not higher than 40°C.



Do not use alcohol, petrol, benzene, etc., to clean the filter. Do not expose the filter to sunlight to dry it.

Make sure that it is completely dry before putting it back into place.

Storage method

If you are not going to use the appliance for a long period of time, proceed as follows to extend its useful life:

1. Unplug the appliance.
2. Empty the condensation water tank.
3. Clean the air filter and put it back into its housing.
4. Keep the appliance in its operating position, do not lay it down. Protect it from dust with a sheet of plastic.

10. TROUBLESHOOTING GUIDE

Below we suggest some possible causes of problems that you should check before calling for service. If after checking these suggestions, the appliance still does not work, please contact your nearest

authorised service centre.
Do not tamper with the appliance. Do not try and change or repair any electrical components.
If you call for service in any of the cases detailed below, you will be charged for any expenses incurred, even during the warranty period.

Does not work

- Is the plug loose?
- Has the fuse blown?
- Is the water tank properly in place or is it full of water?

Low dehumidification capacity

- Is the air filter dirty?
- Is the room temperature too low?
- Is the air inlet or outlet blocked?
- Has the temperature been set properly?

Does not reach the preset humidity level after a long period of operation

- Has the door or window been opened too much?
- Is there an appliance in operation that generates humidity?
- Is the room too big?

Makes too much noise during operation

- Is the floor uneven or too soft?
- Has the appliance been put properly in place?

The compressor stops working in dry mode and the on light is flashing

- Is the fan motor working? If the motor is still working, the appliance is in defrost mode.

The alarm does not sound when the water tank is full or sounds when it is still not full.

- Is there any water or an object on the tank's floating plate stopping it from rotating?
- Has the water tank been fitted properly?

11. WASTE ELIMINATION



The materials used in the packaging, product and accessories can be recycled. Correct separation of waste materials will allow recyclable

materials to be re-used.

When the appliance is no longer useful, you should cut its cord to put it out of action and dispose of it using a suitable waste elimination procedure. For further information on this matter, consult your local authorities.

1. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension / Fréquence	220V-240V~50Hz
Puissance	380W
Valable pour pièces de jusqu'à	110m ²
Capacité du réservoir	5,6 L
Températures de travail	5°C ±32°C

2. IDENTIFICATION DE L'APPAREIL

1. Carcasse postérieure
2. Bandeau de commandes
3. Filtre d'air
4. Entrée d'air
5. Visuel du niveau d'eau
6. Réservoir d'eau
7. Sortie d'air supérieure
8. Sortie d'air postérieure
9. Raccord pour évacuation
10. Roulettes

Suppression d'interférences: Cet appareil a été déparasité, conformément aux Directives de suppression des interférences.

Compatibilité électromagnétique: Cet appareil est conforme aux Directives CEM (Compatibilité Électromagnétique).

3. CONSEILS DE SÉCURITÉ

- accompagnent le produit, afin d'éviter tout risque d'accident.
 - Avant la première utilisation, vérifier que la tension du secteur correspond bien à celle mentionnée sur la plaque signalétique de l'appareil.
 - La sécurité électrique de l'appareil est uniquement garantie si ce dernier est raccordé à une installation de terre efficace, conformément aux normes de sécurité électrique en vigueur. Le fabricant ne sera pas responsable en cas de dommages causés par l'absence de prise de terre de l'installation. En cas de doute, adressez-vous à du personnel dûment qualifié.
 - En cas d'incompatibilité entre la prise de secteur et la fiche de l'appareil, s'adresser à du personnel dûment qualifié pour remplacer la fiche. Toute installation électrique fixe doit être réalisée par un installateur agréé et conformément aux normes nationales d'installation électrique.
 - L'utilisation d'adaptateurs et/ou de rallonges est vivement déconseillée. Si, néanmoins, ces éléments s'avèrent indispensables, veiller à utiliser uniquement des adaptateurs simples ou multiples et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur, en veillant à ne jamais dépasser la limite de puissance mentionnée sur l'adaptateur et/ou la rallonge.
 - Cet appareil est exclusivement destiné à usage domestique. Tout autre usage sera, par conséquent considéré inadéquat et dangereux.
 - En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre, le débrancher et ne pas essayer de l'arranger. S'il s'avère nécessaire de le réparer, s'adresser uniquement à un Service d'Assistance Technique agréé par le fabricant et réclamer des pièces de rechange d'origine, afin d'assurer la sécurité d'utilisation de l'appareil.
 - L'utilisateur ne doit pas procéder au remplacement du cordon. S'il s'avère nécessaire de le remplacer, adressez-vous exclusivement à un Service d'Assistance Technique autorisé par le fabricant.
- Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, lisez attentivement ce Manuel d'Instructions et gardez-le pour de futures consultations, pour obtenir les meilleurs résultats et assurer sa totale sécurité d'utilisation,
 - Après avoir retiré l'emballage, vérifiez que l'appareil est bien en parfait état. En cas de doute, adressez-vous au Service d'Assistance Technique le plus proche.
 - Veiller à ne pas laisser à la portée des enfants les éléments d'emballage (sacs en plastique, mousse de polystyrène, etc.) qui

N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés.

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par un usage inapproprié, un fonctionnement erroné ou en cas de réparations réalisées par du personnel non-qualifié.

L'utilisation d'un appareil électrique exige de respecter certaines normes fondamentales.

EN PARTICULIER:

- **Attention:** Ne pas utiliser cet appareil tout près de baignoires, douches, lavabos ou éviers.
- Ne pas utiliser cet appareil tout près de sources de chaleur, ni dans des espaces où l'air risque de contenir des gaz, de l'huile ou du soufre, ni exposés aux radiations.
- Ne pas manipuler l'appareil avec les mains mouillées.
- L'altération ou modification des caractéristiques fonctionnelles de l'appareil peut constituer un risque.
- Débranchez l'appareil après chaque utilisation et avant de procéder à une quelconque opération de nettoyage ou de maintenance.
- Ne jamais tirer du cordon pour débrancher l'appareil.
- Ne pas déposer sur l'appareil des objets lourds ou chauds.
- Ne pas introduire d'objets dans la sortie d'air, afin d'éviter que le ventilateur fonctionne à grande vitesse, avec le risque que cela entraîne. Il est recommandé d'orienter la sortie d'air, pour faciliter la circulation de l'air dans toute la pièce.

Attention: Veillez à maintenir en tout moment cet appareil en position verticale. Déplacez-le toujours en position verticale. Avant de le déplacer, videz le réservoir. Après un déplacement, attendez au moins une heure pour faire fonctionner à nouveau l'appareil.

4. CONSEILS POUR UN FONCTIONNEMENT CORRECT

- Déposer le déshumidificateur sur une surface dure, plane et uniforme. Veillez à

ce que la surface d'appui de l'appareil présente une inclinaison inférieure à 5°. En cas d'inclinaison supérieure, le bruit et la vibration augmenteront considérablement et l'eau du réservoir risque de gicler à l'extérieur.

- Avant de faire fonctionner l'appareil, extraire la grille d'air. L'appareil une fois éteint, remettre en place la grille, afin d'éviter l'introduction d'objets à l'intérieur de l'appareil.
- Afin de garantir le fonctionnement correct de l'appareil, veillez à respecter un espace libre d'au moins 50 cm tout autour de l'appareil. Veillez également à ne jamais obstruer ni l'entrée ni la sortie d'air.
- Fermez les portes et fenêtres de la pièce pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Nettoyer le filtre une fois par semaine. Ne pas exposer le filtre directement au soleil.
- Avant de déplacer l'appareil, vider le réservoir d'eau.
- Ne pas déposer d'objets sur le réservoir et ne jamais y verser un liquide quelconque.
- Maintenir toujours cet appareil en position verticale. Ne jamais le coucher, ni pour le ranger, ni pour le déplacer.
- Veillez à respecter les limites de température de la pièce pendant le fonctionnement de l'appareil : 5°C et 32°C. L'appareil s'arrêtera si la température dépasse ces limites.
- L'appareil est muni d'un système de dégivrage automatique, qui entrera en fonctionnement par intervalles, lorsque la température de la pièce se situe entre 5°C et 12°C. Lorsque ce système entre en fonctionnement, le compresseur s'arrête et cesse de déshumidifier. Le ventilateur continuera néanmoins à fonctionner. Le compresseur entrera à nouveau en fonctionnement une fois le dégivrage achevé.

5. FONCTIONS

1. Modes de fonctionnement

DÉSHUMIDIFICATEUR ou VENTILATION

2. Dispositif de protection trois minutes

Si l'appareil s'arrête, à la suite d'une panne de courant, etc., le compresseur se mettra à nouveau en marche après trois minutes, comme mesure de protection. Attendre trois minutes avant de remettre l'appareil en marche.

3. Indicateur réservoir plein

Si le réservoir d'eau est plein, l'appareil s'arrête. Le témoin lumineux rouge s'allume et l'alarme retentit.

4. Filtre d'air

Pour extraire le filtre d'air, tirer de la poignée vers le haut.

5. Dégivrage automatique

Si la température ambiante est inférieure à 12° C, l'évaporateur se couvrira de givre. L'appareil se met automatiquement en mode de dégivrage après une période de fonctionnement.

6. Tube flexible d'évacuation

L'eau de condensation doit être évacuée, à l'aide d'un tube flexible raccordé à l'arrière de l'appareil.

7. VENTILATEUR

Le ventilateur dispose de deux vitesses. À grande vitesse, l'effet déshumidificateur est meilleur. À petite vitesse, l'effet déshumidificateur est plus faible, mais l'appareil est plus silencieux.

8. Débit d'air multidirectionnel

La sortie d'air peut être orientée soit vers le haut, soit vers l'arrière de l'appareil.



Touche "VENTILATEUR". L'enfoncer pour sélectionner "GRANDE VITESSE DE VENTILATION" ou "PETITE VITESSE DE VENTILATION".



Touche de "VISUALISATION". L'enfoncer pour visualiser la "TEMPÉRATURE ou HUMIDITÉ" sur le visuel en cristal liquide.

Témoins



Témoin vert de MARCHE

Appuyer sur pour brancher l'appareil. Le témoin vert s'allume. Il s'éteindra lorsque l'appareil est débranché.

REMARQUE: L'appareil ne se mettra pas automatiquement en marche après une panne de courant. Il faudra appuyer à nouveau sur la touche pour le remettre en marche.



Témoin ROUGE réservoir d'eau plein

Si le réservoir d'eau est plein ou s'il n'est pas bien positionné, le témoin rouge commencera à clignoter et l'alarme retentira, jusqu'à ce que le réservoir ait été vidé et remis correctement en place.

Remarque: En mode VENTILATION, le témoin rouge se mettra à clignoter si le réservoir d'eau est plein ou s'il n'est pas bien positionné. Cela n'affectera cependant pas les fonctions de VENTILATION.

6. FONCTIONNEMENT

BANDEAU DE COMMANDES (Fig. 2)

Touches

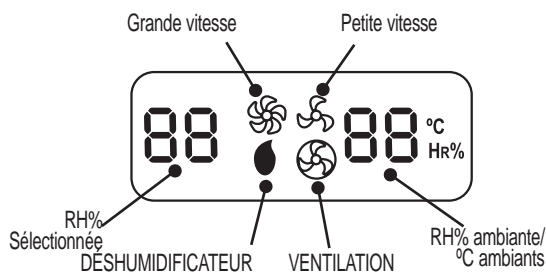


Touche "MARCHE/ARRÊT". L'enfoncer pour brancher ou débrancher l'appareil.









Touche "MODE". L'enfoncer pour sélectionner le mode "VENTILATION" ou "DÉSHUMIDIFICATEUR".

Écran de visualisation





Instructions:

1. Appuyer sur la touche . Les symboles  et  seront affichés alternativement sur l'écran en cristal liquide.
2. Appuyer sur la touche VENTILATION. Les symboles  et  seront affichés alternativement sur l'écran en cristal liquide.
3. Appuyer sur la touche de visualisation . La température et l'humidité seront affichées alternativement sur l'écran en cristal liquide.




7. MODE D'EMPLOI**A. Exigences requises:**

Température normale: température ambiante de 5° C à 32° C.
Tension d'entrée: 220V~ - 240V~ 50 Hz.
Emplacement: déposer toujours l'appareil sur une surface horizontale (inclinaison inférieure à 5°).


B. Méthode de fonctionnement**1. Fonctionnement du DÉSHUMIDIFICATEUR**

Appuyer sur la touche . L'appareil commencera à fonctionner dans le mode préétabli par le fabricant et l'écran en cristal liquide affichera le symbole . L'humidité a été ici fixée à 60%RH. Pour modifier cette configuration, suivre les instructions ci-dessous:




Réglage de l'humidité

L'humidité peut être réglée en mode DÉSHUMIDIFICATEUR. Chaque fois que l'on appuie sur la touche , le taux d'humidité augmente de 5% RH jusqu'à atteindre 80%RH. Chaque fois que l'on appuie sur la touche , le taux d'humidité diminue de 5%RH, jusqu'à atteindre 30%RH. Si on appuie à nouveau sur la touche, l'écran affichera le symbole  qui indique le fonctionnement en « continu ». Dans ce cas, le compresseur continuera à fonctionner, sans que cela affecte nullement le taux d'humidité, jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit plein.




REMARQUE: Si le taux d'humidité préétabli est supérieur au taux d'humidité ambiant, le compresseur s'arrêtera, mais le ventilateur continuera à fonctionner.


Appuyer sur la touche , l'appareil s'arrêtera. La prochaine fois que vous mettrez en marche l'appareil, le taux d'humidité sera celui fixé antérieurement.


2. Fonctionnement de la VENTILATION

Appuyer sur la touche  pour mettre en marche l'appareil et sur la touche  pour sélectionner le mode VENTILATION. L'écran en cristal liquide affichera le symbole . Ce mode permet à l'appareil de ventiler et de purifier l'air dans la pièce sans modifier l'humidité.

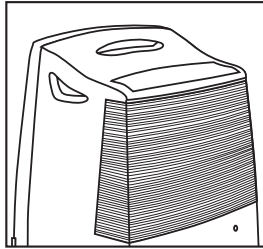
3. Réglage du débit d'air

Appuyer sur la touche  pour sélectionner la vitesse du ventilateur.
 Grande Vitesse de ventilation. L'appareil procédera à une déshumidification rapide.
 Petite Vitesse de ventilation. L'appareil procédera à une déshumidification lente mais plus silencieuse.

4. Visualisation 

Cet appareil est muni d'une fonction de visualisation. Au départ, l'écran affiche le taux d'humidité relative ambiante. Pour connaître la température de la pièce, appuyer sur la touche  et l'écran affichera les °C pendant 5 secondes, avant de revenir à l'écran initial.

5. Réglage de la sortie du débit d'air



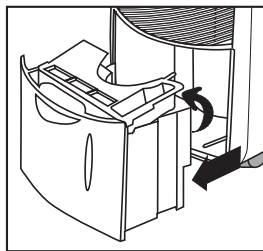
Cet appareil est muni de deux sorties de débit d'air : l'une orientée vers le haut, en ouvrant la grille postérieure, l'autre vers l'arrière. L'appareil est livré avec la grille fermée et il faudra l'ouvrir chaque fois que l'appareil est mis en marche.


REMARQUE: Fermez la grille de ventilation après chaque utilisation, pour éviter l'entrée d'objets dans l'appareil.

8. ÉVACUATION DE L'EAU DE CONDENSATION

Deux sont les possibilités d'évacuation de l'eau de condensation:

A.- Réservoir d'eau amovible



L'eau de condensation est recueillie directement dans le réservoir. Lorsque le réservoir est plein, le témoin lumineux du bandeau de commandes s'allume  , l'indicateur acoustique retentit et l'appareil s'arrête automatiquement. Ce réservoir est amovible et facile à extraire pour le vider. Après l'avoir vidé, veillez à le remettre correctement en place, de telle sorte que le témoin lumineux s'éteigne.

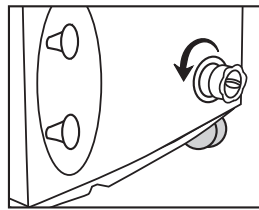
Si le témoin ne s'éteint pas, l'appareil ne commencera pas à travailler. Lorsque le témoin lumineux s'allume et le compresseur est arrêté, attendre quelques minutes avant d'extraire le réservoir, afin d'éviter que l'eau de condensation résiduelle ne s'écoule à l'intérieur de l'appareil.

Une fois le réservoir correctement mis en place, l'appareil mettra 3 minutes à se mettre en marche.

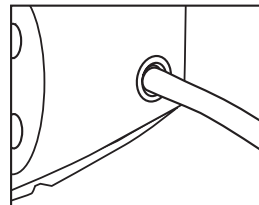
B. Évacuation

L'eau de condensation peut être déversée dans un déversoir à l'aide d'un tube raccordé à l'arrière de l'appareil:

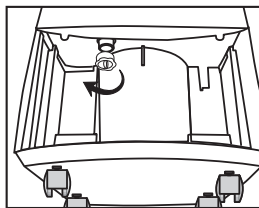
1. Extraire le réservoir d'eau.



2. Dévisser le raccord situé à l'arrière de l'appareil ; raccorder au même endroit le tube flexible et diriger l'autre extrémité vers le déversoir.



3. Installer le raccord dans le tube qui se trouve à l'intérieur de l'appareil, juste au-dessus du réservoir.



4. Remettre en place le réservoir d'eau.

5. Raccorder un tube flexible, au diamètre intérieur d'1 pouce, à la porte d'évacuation arrière.

Remarque: Veiller à bien remettre correctement en place le réservoir, pour que l'appareil puisse fonctionner.

9. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

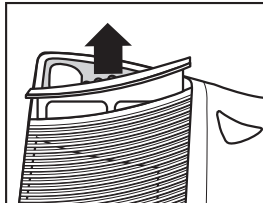
Avant de procéder à une quelconque opération d'entretien ou de maintenance, débrancher l'appareil.

Ne pas nettoyer l'appareil sous le robinet. Nettoyer l'extérieur à l'aide d'un chiffon humide et l'essuyer à l'aide d'un chiffon sec. Ne pas utiliser d'essence, ni d'alcool, ni de solvants.

Ne pas vaporiser d'insecticides ou produits similaires sur l'appareil.

Nettoyage du filtre

Nettoyer le filtre une fois par semaine. Pour extraire le filtre, tirer de ce dernier vers le haut. Utiliser un aspirateur pour enlever la poussière. S'il est très sale, vous pouvez le laver à l'eau tiède, en veillant à ce que la température de l'eau ne dépasse pas les 40° C.



Ne pas utiliser d'alcool, ni de pétrole, ni de gasoil, etc., pour nettoyer le filtre. Ne pas exposer le filtre aux radiations solaires pour le faire sécher.

Avant de remettre le filtre en place, le faire sécher complètement.

Rangement

Si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant une période de temps prolongée, procédez comme suit, pour allonger sa vie utile:

1. Débranchez l'appareil.
2. Videz le réservoir d'eau de condensation.

3. Nettoyez le filtre d'air et remettez-le correctement en place.
4. Gardez l'appareil dans sa position de travail, à la verticale. Ne le couchez pas et protégez-le de la poussière en le recouvrant d'une housse en plastique.

10. GUIDE POUR LA SOLUTION DE PROBLÈMES

Nous vous suggérons ci-après quelques possibles causes, que nous vous prions de vérifier avant de vous adresser au Service d'Assistance Technique. Si, après avoir suivi les indications fournies, vous n'arrivez cependant pas à faire fonctionner l'appareil, prière de contacter le Service d'Assistance Technique.

Ne procédez à aucune manipulation de l'appareil, n'essayez pas de remplacer ou de réparer les composants électriques. Si vous faites appel au Service d'Assistance Technique, dans les cas mentionnés ci-dessous, les frais correspondants seront à votre charge, y compris pendant la période de validité de la garantie.

L'appareil ne fonctionne pas

- La fiche est-elle bien branchée?
- Le fusible a-t-il sauté?
- Le réservoir d'eau n'est-il pas mal positionné, ou plein?

La capacité de déshumidification est faible

- Le filtre d'air est-il sale?
- La température de la pièce n'est-elle pas trop basse?
- L'entrée ou la sortie d'air n'est-elle pas obstruée?
- Avez-vous bien fixé la température?

L'appareil n'atteint pas le taux d'humidité préétabli, après une longue période de fonctionnement

- N'ouvrez-vous pas la porte ou la fenêtre trop fréquemment?
- N'y a-t-il pas dans la pièce un appareil qui génère de l'humidité?
- La pièce n'est-elle pas trop grande?

L'appareil fait trop de bruit

- Le sol n'est-il pas irrégulier ou trop mou?
- L'appareil est-il correctement positionné?

Le compresseur cesse de fonctionner en mode sec et le témoin de marche clignote

- Le moteur du ventilateur fonctionne-t-il? S'il fonctionne, l'appareil se trouve en mode dégivrage.

L'alarme ne retentit pas lorsque le réservoir d'eau est plein ou retentit lorsque le réservoir n'est pas encore plein

- Y a-t-il de l'eau ou un objet quelconque sur la plaque flottante du réservoir, qui l'empêche de tourner?
- Le réservoir d'eau est-il correctement positionné?

11. ÉLIMINATION DES DÉCHETS



Les matériaux d'emballage du produit, ainsi que les accessoires, peuvent être recyclés. La correcte séparation classifiée des

restes de matériaux favorisera la réutilisation des matériaux recyclables. Si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, veillez à le rendre, au préalable, inutilisable, en coupant le cordon, par exemple. Remettez-le, ensuite, dans un centre de valorisation des déchets spécialement prévu à cet effet (déchetterie). Renseignez-vous auprès des autorités locales.

1. TECHNISCHE DATEN

Spannung / Frequenz	220V-240V~50Hz
Leistung	380W
Geeignet für Grundflächen bis	110m ²
Kapazität des Wasserbehälters	5,6 L
Betrieb bei Temperaturen von	5°C ÷ 32°C

2. BESCHREIBUNG DES GERÄTES

1. Rückseite Gehäuse
2. Kontrolleinheit
3. Luftfilter
4. Luftzufuhr
5. Kontrollfenster Wasserstand
6. Wasserbehälter
7. Oberer Ausgang der Luft
8. Unterer Ausgang der Luft
9. Anschluss für den Wasserablauf
10. Rollen

Störungsunterdrückung: Dieses Gerät wurde gem. der Richtlinien zur Unterdrückung von Interferenzen entworfen.

Elektromagnetische Vereinbarkeit: Dieses Gerät entspricht den EMV-Vorschriften.

3. SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes durch und bewahren sie sie für das spätere Nachschlagen sorgfältig auf. Nur so gewährleisten sie die beste Leistung und die höchstmögliche Sicherheit bei der Benutzung des Apparats.
- Entfernen sie die Verpackung und überprüfen sie, ob das Gerät in einwandfreiem Zustand ist. Falls sie Zweifel über den einwandfreien Zustand des Gerätes haben sollten, wenden sie sich an einen technischen Kundendienst in ihrer Nähe.
- Achten sie darauf, dass die Teile der Verpackung (Plastiktüten, Styroporelemente, etc.) nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. Es besteht Unfallgefahr! .
- Überprüfen sie vor Inbetriebnahme des Gerätes, dass der im Gebäude vorhandene Stromanschluss den Angaben auf der am Gerät angebrachten Typenplakette entspricht.
- Die Sicherheit beim Stromanschluss des Gerätes ist nur gewährleistet, wenn es ausreichend geerdet ist, so wie es in den gültigen gesetzlichen Verordnungen vorgesehen ist. Für Schäden auf Grund von unzureichender Erdung des Gerätes kann der Hersteller auf keinen Fall haftbar gemacht werden. Sind sie sich über den fachgerechten Anschluss der Erdung nicht sicher, wenden sie sich an einen Fachmann.
- Sollte die Steckdose nicht dem am Gerät befindlichem Stecker entsprechen, lassen sie den Stecker von qualifiziertem Fachpersonal austauschen. Wird das Gerät mit einem festen elektrischen Anschluss verbunden, muss diese Installation durch einen qualifizierten Fachbetrieb vorgenommen werden und den in dem jeweiligen Land gültigen Normen für elektrische Installationen entsprechen.
- Vom Benutzen von Adaptern, Mehrfachsteckern oder Verlängerungskabeln wird abgeraten. Sollte sich deren Benutzung nicht vermeiden lassen, verwenden sie nur Adapter, Mehrfachstecker oder Verlängerungskabel die den gültigen Sicherheitsvorschriften entsprechen. Achten sie darauf, dass die auf diesen Zusatzteilen angegebene höchstzulässige Stromspannung nicht überschritten wird.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Jegliche andere Art der Nutzung ist nicht zulässig und gefährlich.
- Ist das Gerät defekt oder funktioniert nicht einwandfrei, schalten sie es ab und versuchen sie nicht, es selbst zu reparieren. Sollte eine Reparatur

notwendig sein, darf diese nur von einem vom Hersteller autorisierten Technischen Kundendienst ausgeführt werden. Beim Austausch von Ersatzteilen achten sie darauf, dass nur originale Ersatzteile verwendet werden. Nur beim Verfahren nach diesen Regeln, ist die Sicherheit beim Benutzen des Gerätes gewährleistet.

- Das Stromkabel des Geräts darf nicht vom Anwender ausgetauscht werden. Sollte das Kabel beschädigt sein und muss ausgetauscht werden, lassen sie dies nur durch einen vom Hersteller autorisierten Kundendienst vornehmen. Benutzen sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder einer beschädigten Steckdose.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für unsachgemäße oder fehlerhafte Nutzung des Gerätes, oder für Reparaturen, die nicht von Fachleuten durchgeführt wurden.

Wie beim Benutzen von allen elektrischen Geräten, müssen auch bei diesem Gerät folgende Grundregeln beachtet werden:

BITTE BEACHTEN SIE IM BESONDEREN

- **Vorsicht:** Das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Waschbecken verwenden.
- Benutzen sie das Gerät weder in der Nähe von Hitzequellen oder in Umgebungen wo Gase, Öle oder Schwefel auftauchen können, noch wo es Strahlung ausgesetzt ist.
- Benutzen sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Veränderungen oder Eingriffe in die Funktionscharakteristiken des Geräts können diverse Risiken in sich bergen.
- Ziehen sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn sie den Apparat nicht benutzen oder bei jeder Form der Wartung oder Reinigung des Geräts.
- Ziehen sie nicht am Kabel um den Stecker zu ziehen.
- Stellen sie keine heißen oder schweren Objekte auf das Gerät.
- Führen sie keine Gegenstände in den

Luftausgang ein. Das kann vor allem dann gefährlich sein, wenn sich der Ventilator mit hoher Geschwindigkeit dreht. Wir regen sie an den Luftausgang zu drehen, damit die Luft den gesamten Raum durchströmen kann.

Achtung: Dieser Apparat muss immer in vertikaler Position stehen bleiben. Wenn sie das Gerät transportieren, stellen sie ihn stets aufrecht hin. Nach einem Transport warten sie wenigstens eine Stunde, bevor sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

4. HINWEISE ZU EINER KORREKTEN BENUTZUNG

- Stellen sie den Luftentfeuchter auf eine ebene, feste und gleichmäßige Oberfläche. Der Apparat benötigt eine Oberfläche deren Gefälle kleiner als 5° ist. Im anderen Fall nehmen die Vibrationen und die Geräusche die von dem Gerät ausgehen deutlich zu und das Wasser aus dem Behälter kann nach außen treten.
- Immer wenn sie das Gerät benutzen, nehmen sie das Luftgitter heraus. Wenn sie es ausschalten stecken sie es wieder ein, damit keine Gegenstände in das Gerät gelangen können.
- Um ein korrektes Funktionieren zu gewährleisten, muss um das Gerät ein Freiraum von 50 cm bleiben. Blockieren sie weder die Zufuhr mit Luft noch den Ausstoß der Luft.
- Schließen sie bitte Fenster und Türen des Raums, in dem der Apparat betrieben werden soll.
- Reinigen sie den Filter ein Mal pro Woche. Setzen sie den Filter nicht dem direkten Licht der Sonne aus.
- Bevor sie das Gerät an einen anderen Platz stellen, leeren sie bitte den Wasserbehälter.
- Bringen sie kein Objekt in den Behälter ein, noch schütten sie irgend eine geartete Flüssigkeit in den Wasserbehälter.
- Der Apparat muss stets aufrecht stehen. Kippen sie ihn in keinem Fall, auch nicht für einen möglichen Transport des Geräts.
- Die Grenzen der Temperatur in denen das Gerät arbeitet liegen zwischen 5°C y 32°C. Der Apparat entfeuchtet die Luft nicht

mehr, wenn sich die Temperatur außerhalb dieser Grenzen befinden sollte.

- Der Apparat verfügt über einen automatischen Auftaumechanismus, der sich in Intervallen einschaltet, sollte sich die –Temperatur im Zimmer zwischen 5°C-12°C befindet. Wenn dieser Automatismus in Betrieb ist, hört der Kompressor auf die Luft zu entfeuchten. Während der Operation ist der Ventilator aber in Betrieb. Der Kompressor schaltet sich wieder ein, wenn der Auftauvorgang beendet worden ist.

5. HINWEIS ZU DEN FUNKTIONEN

1. Funktionsweisen

LUFTENTFEUCHTUNG ODER VENTILATION

2. Drei Minuten Schutzeinrichtung

Wenn der Apparat wegen Stromausfall aufhört zu arbeiten, stellt sich der Kompressor automatisch nach drei Minuten wieder ein. Warten sie deshalb drei Minuten ab, bevor sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

3. Anzeiger, wenn der Wasserbehälter voll ist

Wenn der Wasserbehälter voll ist hört das Gerät auf zu arbeiten. Die Anzeige schaltet sich ein, ein rotes Licht blinkt und ein Alarmton erklingt.

4. Luftfilter

Um den Luftfilter herauszunehmen ziehen sie den Griff nach oben.

5. Automatischer Auftauvorgang

Wenn die Temperatur im Raum unter 12°C fällt, kann sich im Verdunster Eis bilden wenn das Gerät in Betrieb ist. Der Apparat verfügt über einen automatischen Auftauvorgang, der sich dann periodisch in Gang setzt.

6. Flexibler Schlauch zum Ableiten nach Außen

Das Kondenswasser kann auch über einen Abfluss abgeleitet werden. Benutzen sie dafür den flexiblen Schlauch, der auf der Rückseite des Geräts angeschlossen wird.

7. VENTILATOR

Der Ventilator arbeitet mit zwei unterschiedlichen Geschwindigkeiten.

Mit der hohen Geschwindigkeit ist die Luftentfeuchtung stärker.

Mit der geringeren Geschwindigkeit ist die Luftentfeuchtung geringer, allerdings arbeitet das Gerät dann auch leiser.

8. Luftstrom regelbar

Der Ausgang für die Luft kann nach oben oder nach hinten gerichtet werden.

6. HINWEISE ZUR FUNKTION

KONTROLLFELD (siehe Abbildung 2)

Knöpfe



Knopf zum EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN", drücken sie ihn, um den Apparat ein oder auszuschalten



Knopf der "BETRIEBSARTEN", drücken sie ihn, zum wechseln von "VENTILATOR" zu "ENTFEUCHTER".



Knopf des "VENTILATORS", drücken sie ihn um zwischen "HOHER GESCHWINDIGKEIT DES VENTILATORS" und "NIEDRIGER GESCHWINDIGKEIT DES VENTILATORS" zu wechseln.





Knopf zur "ANZEIGE", drücken sie ihn, um sich die "TEMPERATUR oder LUFTFEUCHTIGKEIT" auf der LCD-Anzeige anzeigen zu lassen.

Leuchten



GRÜNE Leuchte für den Betrieb

Drücken sie  um den Apparat in Betrieb zu nehmen. Die grüne Leuchtanzeige beginnt zu leuchten. Der Apparat wird abgeschaltet, in dem sie ihn von der Stromquelle trennen.

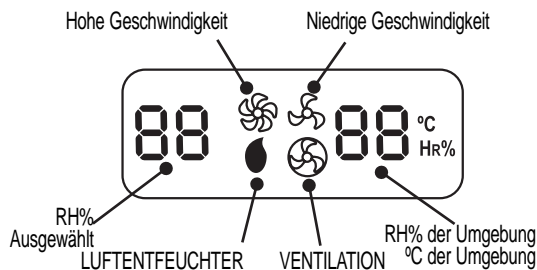
HINWEIS: Der Apparat springt nach einem Stromausfall nicht automatisch wieder an. Drücken sie dann erneut den Knopf, um ihn wieder in Gang zu setzen. 

ROTE Leuchte Wasserbehälter ist voll







Wenn der Wasserbehälter voll ist oder nicht richtig platziert wurde, blinkt die rote Leuchte und ein Alarmton ertönt. Das geschieht so lange, bis der Behälter entleert worden ist oder er richtig an seinen Platz angebracht worden ist.

Hinweis: Im Modus VENTILATION, blinkt die rote Leuchte ebenfalls, wenn der Behälter voll ist oder nicht richtig angebracht wurde. Das wirkt sich allerdings nicht auf die Funktionen der VENTILATION aus.

Bildschirm zur Anzeige



Hinweise:

1. Wenn sie den Knopf  , drücken, erscheinen die Symbole  und  alternativ auf dem LCD - Bildschirm
2. Wenn sie auf VENTILATION drücken, erscheinen die Symbole  und  alternativ auf dem LCD - Bildschirm.
3. Wenn sie den Knopf Anzeige  betätigen zeigt er die Feuchtigkeit der Luft oder alternativ die Temperatur auf dem LCD – Bildschirm an.



7. HINWEISE ZUR BENUTZUNG

A. Nötige Voraussetzungen:




Normaler Temperaturverlauf: Die Temperatur der Umgebung schwankt zwischen 5°C – 32°C
Die Stromversorgung beträgt 220V~ - 240V~ 50 Hz
Position: Stellen sie den Apparat auf eine ebene Oberfläche (die Neigung muss kleiner als 5° sein)


B. Methoden zur Funktion

1. Funktion des Luftentfeuchters



Drücken sie den Knopf  und der Apparat beginnt in der vom Fabrikanten zuvor eingestellten Art und Weise zu laufen. Es erscheint das Symbol "" auf dem LCD – Bildschirm, die Luftfeuchtigkeit ist mit 60% voreingestellt. Wenn sie die Einstellung ändern wollen, sollten sie den nun folgenden Hinweisen folgen.


Einstellung der Luftfeuchtigkeit

Die eingestellte Luftfeuchtigkeit lässt sich im Modus ENTFEUCHTER einstellen. Jedes Mal wenn sie den Knopf  , drücken, steigt der Wert der Luftfeuchtigkeit um 5 % bis 80% erreicht worden sind. Jedes Mal wenn sie den Knopf  , drücken, wird der Wert für die Luftfeuchtigkeit um 5 % gesenkt, bis man bei 30 % angelangt ist. Wenn sie den Knopf erneut drücken, erscheint das Symbol  , und zeigt an, dass einen kontinuierlichen Betrieb an. In diesem Fall beachtet der Kompressor die Luftfeuchtigkeit nicht und arbeitet so lange, bis der Wasserbehälter voll ist. HINWEIS: Wenn der voreingestellte Feuchtigkeitsgrad höher ist als die Luftfeuchtigkeit im Raum, stoppt der Kompressor während der Ventilator in Betrieb ist.


Drücken sie den Knopf  , und der Apparat stellt sich ab. Das nächste Mal wenn sie ihn einschalten, funktioniert er mit den zuletzt eingestellten Werten für die Luftfeuchtigkeit.



2. Funktion der VENTILATION

Drücken sie den Knopf  um das Gerät einzuschalten. Drücken sie nun  um den Modus der Ventilation auszuwählen.


VENTILATION: Es erscheint das Symbol  auf dem LCD – Bildschirm. In diesem Modus wird die Luft gereinigt und umgewälzt, ohne dass die Luftfeuchtigkeit gesenkt wird. .

3. Einstellung des Luftstroms

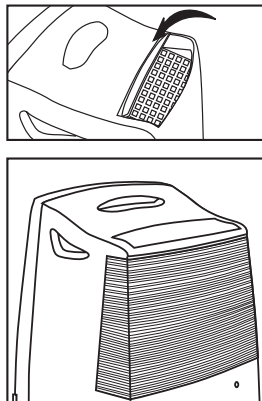
Drücken sie den Knopf  um die Geschwindigkeit des Ventilators auszuwählen. .

 Geschwindigkeit des Ventilators hoch, das bedeutet eine schnell und hohe Entfeuchtung der Luft
 Geschwindigkeit des Ventilators niedrig, die Entfeuchtung der Luft geht langsam von statten, allerdings mit einem niedrigeren Geräuschpegel.

4. Anzeigeeinheit

Dieses Gerät ist mit einer Anzeigeeinheit ausgestattet. Zunächst erscheint auf dem Bildschirm der Wert der augenblicklichen relativen Luftfeuchtigkeit; wenn sie die augenblickliche Temperatur wissen wollen, drücken sie den Knopf  und die Temperatur in °C erscheinen während etwa 5 Sekunden und danach springt die Anzeige wieder auf den Ursprungszustand zurück.

5. Einstellung des Luftstroms



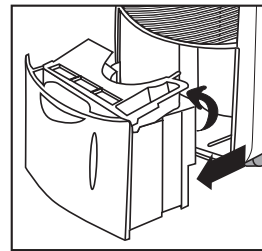
Das Gerät verfügt über zwei Ausgänge für den Luftstrom der aus dem Gerät austritt: nach oben, wenn sie das Gitter am hinteren Teil öffnen, und nach hinten. Der Apparat wird mit geschlossenem Gitter ausgeliefert. Man muss es öffnen, wenn man das Gerät in Betrieb nehmen will.

HINWEIS: Wenn sie das Gerät ausschalten, schließen sie das Gitter bitte wieder, damit keine Gegenstände in das Gerät gelangen können.

8. AUSLEITUNG DES KONDENSWASSERS

Die Ableitung des Kondenswassers kann in zwei Formen geschehen:

A.- Herausnehmbarer Wasserbehälter

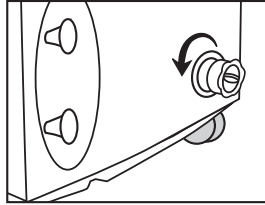


Das Kondenswasser wird direkt im Wasserbehälter gesammelt. Wenn der voll ist, schaltet sich die Warnleuchte auf der Kontrolleinheit ein  und ein akustisches Signal ertönt. Das Gerät schaltet sich dabei automatisch ab. Der Wasserbehälter ist einfach zu entnehmen, um ihn zu entleeren. Nach seiner Entleerung, achten sie sorgfältig darauf, dass er wieder richtig eingesetzt wird. Das Warnlicht erlischt in diesem Fall. Im gegenteiligen Fall wird das Gerät seinen Dienst nicht wieder aufnehmen. Wenn sich die Signallampe einschaltet und der Kompressor zu arbeiten aufhört, warten sie bitte einige Minuten, bevor sie den Behälter aus dem Gerät entnehmen. Damit vermeiden sie, dass Wasser in das Gerät tropft, das sich noch auf dem Weg in den Behälter befand. Wenn der Behälter richtig eingesetzt wurde, dauert es drei Minuten, bis der Apparat wieder zu laufen beginnt.

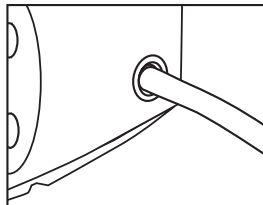
B.- Ableitung nach Außen

Das Kondenswasser kann auch nach Außen in einen Abfluss abgeleitet werden, wenn sie dafür einen Schlauch am hinteren Teil anbringen:

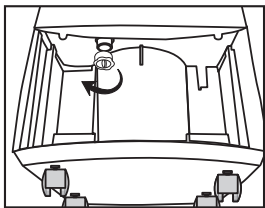
1. Nehmen sie den Behälter aus dem Gerät



2. Schrauben sie den Stutzen am hinteren Teil des Apparates ab und schließen sie hier einen flexiblen Schlauch an, den sie mit dem Abfluss verbinden.



3. Legen sie den Stutzen auf das Rohr was sie im Inneren des Geräts finden, genau über dem Wasserbehälter.



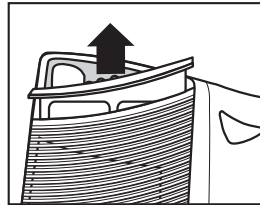
4. Stecken sie den Wasserbehälter wieder in das Gerät.
5. Schließen sie einen Schlauch am hinteren Ausgang an, der einen Innendurchmesser von einem Zoll hat.
HINWEIS: Versichern sie sich, dass der Wasserbehälter wieder richtig eingebaut worden ist, im gegenteiligen Fall funktioniert das Gerät nicht.

9. WARTUNG UND REINIGUNG

Vor jeder Operation zur Wartung oder Reinigung des Geräts, ziehen sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose. Reinigen sie das Gerät nicht mit einem direkten Wasserstrahl. Reinigen sie das Äußere des Geräts mit einem feuchten Tuch und trocknen sie ihn mit einem trockenen Tuch danach ab. Benutzen sie weder Waschbenzin, Alkohol oder Verdünner zur Reinigung. Besprühen sie das Gerät nicht mit Insektiziden oder ähnlichem.

Reinigung des Filters

Den Filter sollten sie einmal die Woche reinigen. Um ihn heraus zu nehmen, ziehen sie ihn nach oben heraus. Mit dem Staubsauger entfernen sie Staub und Fusseln aus dem Inneren. Wenn er sehr schmutzig ist, können sie ihn in lauwarmem Wasser auswaschen. Achten sie darauf, dass die Temperatur des Wassers 40°C nicht übersteigt. Benutzen sie weder Waschbenzin, Alkohol, Verdünner oder ähnliches zur Reinigung des Filters



Setzen sie den Filter zur Trocknung nicht direktem Sonnenlicht aus. Vor dem Einsetzen des Filters muss er absolut trocken sein.

Methode zur Lagerung

Wenn sie das Gerät über längere Zeit nicht benutzen, sollten sie in folgender Art und Weise vorgehen, um seine Lebensdauer zu erhöhen:

1. Ziehen sie den Netzstecker.
2. Entleeren sie den Wasserbehälter für das Kondenswasser.
3. Reinigen sie den Luftfilter und setzen sie ihn wieder an seinem Platz ein.
4. Heben sie den Apparat in seiner normalen Arbeitsstellung auf. Legen sie ihn nicht auf die Seite und schützen sie ihn mit einer Plastikplane gegen Staub.

10. FÜHRER ZUR LÖSUNG VON PROBLEMEN

Im folgenden schlagen wir Ihnen einige Maßnahmen vor, die Sie überprüfen sollten, bevor Sie sich mit dem technischen Service in Verbindung setzen. Wenn Sie nach unseren Hinweisen den Apparat noch immer nicht in Gang setzen können, dann bitten wir Sie sich mit unserem technischen Dienst in Verbindung zu setzen. Führen Sie bitte keine anderen Arbeiten an dem Gerät aus und versuchen Sie nicht, elektrische Komponenten zu reparieren oder zu tauschen. Wenn Sie sich an den technischen Dienst wenden, in den Fällen die wir in Folge aufführen, fallen Kosten an, die wir Ihnen auch dann in Rechnung stellen, wenn noch Garantie bestehen sollte.

Das Gerät funktioniert nicht

- Ist der Stecker nicht richtig eingesteckt?
- Ist die Sicherung durchgebrannt?
- Ist der Wasserbehälter richtig platziert oder ist er voll?

Die Kapazität der Luftfeuchtung ist gering

- Ist der Luftfilter verschmutzt?
- Ist die Temperatur im Zimmer zu niedrig?
- Ist der Eingang oder der Ausgang für die Luft blockiert?
- Wurde die gewünschte Luftfeuchtigkeit richtig eingestellt?

Das Gerät erreicht nicht die voreingestellte Luftfeuchtigkeit, obwohl er sehr lange in Betrieb ist

- Öffnen Sie Fenster oder Türen zu häufig?
- Ist ein Gerät im Raum, das Luftfeuchtigkeit erzeugt?
- Ist der Raum zu groß?

Das Gerät macht während seinem Betrieb zu viel Lärm

- Ist der Untergrund unregelmäßig oder zu weich?
- Ist der Apparat nicht richtig aufgestellt?

Der Kompressor hört in trockenem Zustand zu arbeiten auf und die Leuchtanzeige für den Betrieb blinkt auf.

- Ist der Motor des Ventilators in Betrieb? Wenn der Motor weiter in Betrieb ist, befindet sich der Apparat in seinem automatischen Modus zum Auftauen

Der Alarm ertönt nicht, wenn der Wasserbehälter voll ist, aber er ertönt, wenn er noch nicht voll ist

- Befindet sich Wasser oder ein Hindernis auf dem Schwimmer des Wasserbehälters, das es ihm verunmöglicht sich zu drehen?
- Ist der Wasserbehälter richtig eingesetzt worden?

11. RECYCLING



Die Verpackungsmaterialien von Gerät und Zubehör können dem Müllrecycling zugeführt werden. Nehmen Sie die

entsprechende Mülltrennung vor und geben Sie die Materialien in den dafür vorgesehenen Müllcontainer. Korrekte Mülltrennung erleichtert die Wiederverwertung des Materials. Kann das Gerät nicht mehr weiterverwendet werden, bringen Sie es zu einer Stelle für die Entsorgung von Elektrogeräten. Schneiden Sie zur Vermeidung von Unfällen vorher das Netzkabel ab. Für alle weiteren Informationen wenden Sie sich an Ihre örtliche Verwaltung.